

Секция «Родной язык и литература в современном научном и образовательном пространстве»

Билингвизм как феномен в языковой культуре мордовского (мокшанского) народа.

Самошкина Галина Витальевна

Студент (бакалавр)

Мордовский государственный педагогический институт имени М.Е. Евсевьева,
Филологический факультет, Республика Мордовия, Россия

E-mail: you_you2019@mail.ru

В многоязычном обществе, где сосуществуют и используются различные языки, билингвизм является неотъемлемой частью повседневной жизни. Билингвизм представляет собой способность человека владеть двумя языками на достаточном уровне.

Феномен билингвизма на территории Мордовии рассматривался рядом исследователей, такими как: А. В. Лемов, А. Н. Злобин, Н. М. Мосина, М. В. Мосин.

Следует отметить, что билингвизм связан не только с местожительством, этнической принадлежностью, но и с возрастом, образованием, профессией говорящих. Среди мордовских и других восточно-финских народов (марийцы, коми, удмурты, карелы) происходит языковая ассимиляция: они билингвы не только на родном (неассимилированном), но и на русском (ассимилированном) языках.

Рассматривая языковую ситуацию в регионе, где в течение нескольких столетий носители мордовского языка проживают в тесном соседстве с носителями русского языка, следует выяснить специфику функционирования русского языка и мордовского (мокшанского) языка на территории Республики Мордовия.

В последние годы не трудно заметить, что возможность пользоваться родным языком несколько уменьшилось: для многих жителей стало недоступно национальное телевидение на мордовских языках, почти не читаются национальные газеты и журналы, но это не отменяет их факт существования.

На данный момент времени в Республике Мордовия выходят периодические издания, которые полностью или частично выходят на родном (мокшанском) языке: газета «Мокшень правда» («Мокшанская правда»), журналы «Мокша» и «Якстерь Тештеня» («Красная звездочка»)

На мокшанском языке выходят в эфир радиопередачи, на ГТРК «Мордовия» передаются новости «Кулят» («Вести»). На канале Народное телевидение Мордовии (НТМ) транслируются новости мордовского мира.

Если касаться мокшанского языка в сфере искусства, то в Мордовском национальном драматическом театре ставятся спектакли на мокшанском языке с синхронным переводом на русский.

Плачевна ситуация в сфере художественной литературы. Литература на родном языке практически перестала развиваться. Создаются малые эпические произведения, что нельзя сказать про средние и крупные эпические формы.

Использование родного языка в жизни сводится к бытовым сферам. На территории республики происходит сокращение национальных школ, в городских школах сокращают часы уроков родного языка. Вполне понятно, что в таких языковых условиях мокшанско-русский билингвизм встречается намного чаще, чем русско-мокшанский.

Таким образом, современную языковую ситуацию в Республике Мордовия не следует рассматривать как окончательную. На сегодняшний день задача современных исследователей состоит в актуализации языкового вопроса, а также в привлечении общественного

внимания на современное состояние в области мордовского языкознания. Следует помнить, что сохранение родного языка и национальной идентичности не только важно для каждого из нас как личности, но и для охраны культурного многообразия и богатства человеческого мира в целом.

Источники и литература

- 1) Злобин, А. Н. Нужен ли нам билингвизм? / А. Н. Злобин // Финно-угорский мир. – 2019. – Т. 11, № 4. – С. 482–483. – ISSN 2076-2577.
- 2) Поляков О. Е. Русский язык в жизни мордовского народа / О. Е. Поляков. - Саранск : Мордов. кн. изд-во, 1988. – 69 с.: ISBN 5-7595-0044-9